

Kontaktmyndighet

Lapplands miljöcentral
Box 8060 (Hallituskatu 5)
FIN-96101 Rovaniemi

Kontaktmyndighetens kontaktperson är överinspektör Heli Rissanen (tel. +358-16-329 4111, e-post: heli.rissanen@ymparisto.fi).

MKB-förfarande

Målet med miljökonsekvensbedömning (MKB-förfarande) är att främja bedömning av miljökonsekvenser och beakta dem både vid planering och beslutsfattning samt öka medborgarnas möjligheter att få information och att delta.

MKB-förfarandet tillämpas i detta projekt enligt projektförteckningen i § 6 1MKB-förordningens (268/1999) utgående från många olika punkter. Punkterna är: 4 b och c (järnverk, rostverk), 6 e (tillverkning av svavelsyra, ifall det på verket finns eller kan finnas 1000 ton svavelsyra), 9 f (havsfarleder, hamnar, lastnings- eller lossningskajer för fartyg över 1350 ton) samt 11 a (anläggningar för behandling av problemavfall; berör återvinningsanläggningen för metallstoff). I projektet bedöms även miljökonsekvenserna för andra planerade delprojekt, fastän de inte som enskilda projekt skulle överstiga de i MKB-förordningens projektförteckning givna storleksklassgränserna. Dessa delprojekt är dock av väsentlig betydelse för projektens gemensamma inverkan. Dessa delprojekt är utbyggnad av uppvärmningskapaciteten samt tillverkning av stålsmältverkets nya stensmaterialprodukter.

MKB-förfarandet startar då den projektansvariga sänder bedömningsprogrammet till den som kontaktmyndighet fungerande regionala miljöcentralen. Bedömningsprogrammet är den projektansvarigas plan på hur bedömningen kommer att genomföras. I kontaktmyndighetens yttrande anges för vilka delar bedömningsprogrammet eventuellt bör granskas.

Det projektansvariga bolaget bedömer projektets miljökonsekvenser med bedömningsprogrammet och det av kontaktmyndigheten tillsända yttrandet som utgångspunkt samt samlar resultaten från bedömningen till en konsekvensbeskrivning. Kontaktmyndigheten ger sitt yttrande om konsekvensbeskrivningen och dess tillräcklighet.

MKB-förfarandet avslutas då kontaktmyndigheten insänder sitt yttrande om konsekvensbeskrivningen och av andra insända ställningstagandena till den projektansvariga.

Projektet, dess syfte och läge samt presenterade alternativ

Utbyggnaden berör en ökning av stålproduktionskapaciteten från 1,7 miljoner ton per år till 2,0 miljoner ton per år, byggande av anläggning för återvinning av metallstoft, ökning av uppvärmningskapacitet, expansion av hamnverksamhet, byggande av en rostningsanläggning för metallslam och en svavelsyrafabrik samt framställning av stenmaterialprodukter ur slagg från smältverket.

|||||

Syftet med projektet är att besvara den ökade efterfrågan på rostfritt stål i världen genom att öka produktionen, säkra tillvaratagande av metall ur återvinningsbart material, minska mängden processavfall som deponeras på avstjälningsplatser och utveckla nya stenmaterialprodukter genom att ändra ståltillverkningsprocessen. Då produktionen vid fabriker ökar, ökar behovet av processånga och fjärrvärme och därför är avsikten att öka uppvärmningskapaciteten på fabriker.

Delprojekt som skall bedömas:

Delprojekt 1 Byggnad av anläggning för återvinning av metallstoft

Alternativ PK1: en stoffsmältningsprocess av REDSMELT-typ, som behandlar 80 000 ton metallstoff per år

Alternativ PK2: en stoffsmältningsprocess av REDSMELT-typ, som behandlar 160 000 ton metallstoff per år

Delprojekt 2 Ökning av kapaciteten vid fabrikerna i Torneå till 2,0 miljoner ton per år stålämne samt varm- och kallvalsade produkter

Delprojekt 3 Ökning av uppvärmingskapaciteten

Alternativ LK1: en ångpanneanläggning som använder tjock eldningsolja, effekt ca 80 MW_{pa} (MW_{pa} = bränsleeffekt)

Alternativ LK2: ett ca 120 MW_{pa} kraftverk, som använder torv/flis och med vilket man förutom processånga och fjärrvärme även skulle producera elektricitet

Placeringsalternativ:

Alternativ LK3: uppvärmningskapaciteten placeras i fabriksområdet i anslutning till det nuvarande kraftverket

Alternativ LK4: uppvärmningskapaciteten placeras i fabriksområdet vid stranden av Sahalahti

Delprojekt 4 Expansion av hamnverksamheten: byggande av en ny kaj och en ny anslutningsfarled samt byggande av en bassäng för sugmuddermassor

Alternativ SA1: bassängen för sugmuddermassor läggs utanför Liuhanlahti på östra sidan av hamnen

Alternativ SA2: bassängen för sugmuddermassor läggs på nordöstra sidan av fabriksområdet

Alternativ SA3: bassängen för sugmuddermassor läggs på västra sidan av fabriksområdet i Puotikari

Delprojekt 5 Byggnad av en rostningsanläggning för metallslam och en svavelsyrafabrik

Delprojekt 6Framställning av nya stenmaterialprodukter från stålsmältverket

|||||

Utbyggnaderna berör eventuellt även ändringar vid ferrokromfabriken. Byggnade av en tredje ferrokromung och en fördubbling av kapaciteten har redan behandlats i Torneå fabrikenas förra miljökonsekvensbedömningsförfarande. Planerna har inte ändrats i detta hänseende, varför dessa utbyggnader inte behandlas som eget delprojekt i samband med detta MKB-förfarande. Utbyggnaderna av ferrokromfabriken beaktas dock även i detta förfarande vid bedömning av den totala miljöbelastningen.

Före MKB-förfarandet har Outokumpu Stainless Oy utrett alternativa platser för placering av anläggningen för återvinning av metallstoff i Röyttä industriområde. Man avstod från områdena, ty de var för små. Enligt jordmånsundersökningen var grundläggningsförhållandena dåliga jämfört med den alternativa placeringsplatsen som återstod. De andra alternativen var dåligare även beträffande trafikförbindelser och trafiksäkerhet. En av de alternativa platserna för anläggningen för återvinning ville man hellre reservera för värmeverket, ty platsen hade inga förmåner jämfört med den valda placeringsplatsen.

Tillstånd och beslut som projektet kräver

Om projektets negativa påverkningar på miljön kan vara betydande och därför är föremål för konsekvensbedömning, får myndigheten enligt § 13 i MKB-lagen inte bevilja projekt som hör till MKB-lagens tillämpningsområde tillstånd att genomföra ett projekt eller fatta något annat därmed jämförbart beslut innan den har fått konsekvensbeskrivningen och kontaktmyndighetens uttalande om denna till sitt förfogande. Sådana tillstånd och beslut i projektet är åtminstone de som presenteras nedan.

För utbyggande av fabriker, anläggning för återvinning av metallstoff, ökning av uppvärmningskapacitet samt för byggande av rostningsanläggning för metallslam och sva-
velfabrik måste miljötillstånd enligt miljöskyddslagen ansökas. Miljötillståndsmyndighet
är Norra Finlands miljötillståndsverk. Vid miljötillståndsförvarandet behandlas inte i det-
ta fall som berör Torneå fabrikerna vattenärenden, ty i dessa ärenden är den behöriga
myndigheten den Finsk-svenska gränsälvscommissionen.

För nybygge måste byggnadstillstånd enligt markanvändnings- och byggnadslagen sökas. Behov kan även finnas för andra typer av tillstånd och beslut som berör markanvändnings- och byggnadslagen. Behoven måste utredas tillsammans med kommunens byggnadstillsynsmyndighet.

En del av de planerade projekten leder till tillverkning av kemikalier som är farliga för hälsa och miljö och/eller brand- och explosionsfarliga eller till att mängden av dessa ökar vid fabrikerna samt till att utrustning för hantering av dessa kemikalier ökar. För dessa verksamheter måste anmälan/tillståndsansökan enligt kemikalielagstiftningen göras till Säkerhetsteknikcentralen. Säkerhetsteknikcentralen leder och övervakar enligt lagen om tryckbärande anordningar ärenden som berör tryckbärande anordningar och som även skall behandlas i detta projekt.

Anpassning av konsekvensbedömningen till förfaranden enligt andra lagar

Det finns inte behov för att konsekvensbedömningen i detta projekt med tanke på tillvägagångssättet behöver anpassas till förfarandet som gäller andra lagar. Detta MKB-förfa-

|||||

rande och Sjöfartsverkets MKB-förfarande som berör fördjupande av Torneå farled måste dock beträffande projektavgränsning och bedömningsarbete anpassas till varandra.

KUNGÖRELSE OM BEDÖMNINGSPROGRAMMET OCH HÖRANDE

Om det pågående bedömningsprogrammet bör enligt MKB-lagen och –förordningen kungöras på anslagstavlan i Torneå och Kemi stadshus, i Keminmaa kommunhus samt vid Lapplands miljöcentral i Rovaniemi förvaltningsbyggnad. Kungörelsen och bedömningsprogrammet har offentliggjorts 27.5.2004 och är till påseende under hela bedömningsförfarandet.

Det har även varit möjligt att bekanta sig med bedömningsprogrammet på Torneå huvudbibliotek samt på internet på adressen <http://www.ymparisto.fi> sökstig: Alueelliset ympäristökeskukset > Lappi > Ympäristönsuojelu > Ympäristövaikutusten arviointi > Vireillä olevat YVA-hankkeet. (Regionala miljöcentraler > Lappland > Miljöskydd > Miljökonsekvensbedömning > Pågående MKB-projekt.)

Kungörelse om pågående miljökonsekvensbedömning och offentliggörning av bedömningsprogrammet har publicerats i Pohjolan Sanomat (26.5.2004) och i Tornion ilmoituslehti (27.5.2004). Därtill har den projektansvariga ordnat separata möten med press och media såväl för den finska som för den svenska median.

Projektet presenterades och ett allmänt informationsmöte om projektet arrangerades 9.6.2004 i auditoriet vid Aines konstmuseum i Torneå. Arrangemanget hade finsk-svensk tolkning.

En övervakningsgrupp har etablerats för projektet. Till gruppen har förutom den projektansvariga och huvudkonsulten även inkallats representanter från Lapplands miljöcentral, länsstyrelsen i Norrbottens län, Torneå stad, Haparanda kommun, Lapplands TE-centrals fiskerienhet, Pirkkiö byalag, Puuluoto stadsdelsförening och Perämeren kalastusalue (Bottenvikens fiskeriområde).

Torneå fabrikerna ligger på ca 2 km:s avstånd från gränsen mellan Finland och Sverige och en del av de planerade projekten skulle ligga mindre än en kilometer från gränsen. Därför kommer projektet troligtvis att ha betydande miljöpåverkningar på den svenska sidan. Enligt § 15 i MKB-lagen skall i sådana fall myndigheter och fysiska personer i den andra staten beredas möjlighet att delta i bedömningsförfarandet. I detta syfte har Lapp-lands miljöcentral, i enlighet med § 14.3 i MKB-lagen sänt bedömningsprogrammet till miljöministeriet för anmälan till den svenska staten. Naturvårdsverket arrangerar höran- det samt sköter om deltagande och koordinering på svensk sida. Tillsammans med den projektansvariga samt myndigheterna i Finland och Sverige har man kommit överens om att det i Torneå arrangerade, tolkade informationsmötet, förutom den officiella informa- tionen, är tillräcklig för att informera även de svenska medborgarna om projektet och be- dömningsprogrammet.

Lapplands miljöcentral har begärt yttrande om bedömningsprogrammet av stadsstyrelserna i Torneå och Kemi samt av kommunstyrelsen i Keminmaa. Miljöcentralen har där-

|||||

till reserverat de i bilaga 1 nämnda myndigheterna och övriga parterna möjlighet att yttra sig om bedömningsprogrammet.

SAMMANFATTNING AV PRESENTERADE YTTRANDE OCH ÅSIKTER

Om bedömningsprogrammet har totalt nio yttranden lämnats, en av dessa är Naturvårdsverkets yttrande, som såväl innehåller Naturvårdsverkets egna ställningstaganden som en sammanfattning av fem andra svenska myndigheters eller samfunds yttranden. Inga åsikter har presenterats. Kopior av yttrandena har 11.8.2004 sänds till den projektansvariga.

Kemi stadsstyrelse meddelar i sitt yttrande följande: Miljökonsekvensbedömningsprogrammet kan totalt sagt anses fylla sin uppgift som information om projektet. Till projektets miljökonsekvenser kan mera detaljerat tas ställning först i samband med behandling av miljökonsekvensbedömningsplanen.

Projektet kan understödjas miljöskyddsmässigt sätt, fastän det rör sig om utbyggnad av vissa funktioner, ty utbyggningen berör bl.a. byggande av en anläggning för återvinning av metallstoff, byggande av en rostningsanläggning för metallslam och en svavelsyrafabrik samt funktioner, som möjliggör produktsättning av slagg från smältverket till stenmaterialprodukter. Fördelen med produktsättning av slagget är enligt Kemi stadsstyrelse att användningen av detta slagg kan spara användningen av jungfruliga naturrikedomar och minska belastningen på avstjälningsplatserna.

Till miljökonsekvensbedömningsförfarandet hör som en väsentlig del förslag till uppföljning av projektets konsekvenser. Kemi stadsstyrelse betonar att man vid utarbetning av uppföljningsprogrammet bör ha tillräcklig kontakt med miljömyndigheterna i Kemi-Torneå-regionen för att kunna beakta lokala åsikter och kunskap i innehållet i uppföljningsprogrammet.

Museiverket har ingenting att anmärka på bedömningsprogrammet. Enligt Museiverket berör eller tangerar projektet inte närgående i lagen om fornminnen (295/63) avsedda fredade fasta fornlämningar. Projektet har inte heller direkta påverkningar på den tidigare sjöbevakningsstationen i Röyttä och på de kulturhistoriskt betydande byggnader som finns i dess närmiljö.

Säkerhetsteknikcentralen konstaterar i sitt yttrande, att fabrikerna i Torneå idkar i kemikalielagstiftningen avsedd s.k. storskalig lagring av kemikalier och industriell behandling. En del av de planerade alternativen leder enligt kemikalielagstiftningen till att mängden kemikalier som är farliga för hälsa och miljö och/eller brand- och explosionsfarliga ökar vid fabrikerna och/eller till att utrustning för hantering av dessa kemikalier ökar vid fabrikerna. Sådana ändringar beaktas via TUKES myndighetskontroller som berör kemikalier och tryckbärande anordningar som påverkning på människa, miljö och egendom.

Vid placering av nya funktioner bör man enligt lagstiftningen för kemikalier och tryckbärande anordningar beakta avstånden till den redan verkande fabriken.

|||||

Lapplands TE-centrals fiskerienhet anser i sitt yttrande, att investerings- och utbyggningstakten vid fabrikerna i Torneå är i sådan klass att den kunskap som de fiskerihushållningsmässiga kontrollerna gett delvis kan vara föråldrade innan rapporten står till förfogande och kan bedömas.

I detta fall är det närmast expansionen av hamnverksamheterna samt den nya anslutningsfarleden som berör fiskerihushållningsfrågor. Enligt Lapplands TE-centrals fiskerienhets lägesbedömning är det nuvarande kontrollprogrammen för fiske tillräckligt i detta MKB-läge.

Enligt **Lapplands vägdistrikt** får man av bedömningsprogrammet en bra uppfattning om utbyggningsplanerna vid fabriken. Vägdistriktet tycker att det är förtjänstfullt att man i bedömningsprogrammet även presenterat uteslutna alternativ. Begreppet huvudalternativ är ställvis oklart. Enligt vägdistriktet är det i den kommande bedömningen bra att presentera alla genomförbara alternativ och deras påverkningar på ett jämbördigt sätt.

Lapplands vägdistrikt konstaterar, att utbyggningen av fabriakens funktioner troligtvis kommer att ha en betydande påverkan på trafiken på landsväg 922 bl.a. som en följd av ökad arbetsplatstrafik och ökade varutransporter. Enligt vägdistriktet är det viktigt att man i den startade nya planen för trafikarrangemang i Röyttä området tillsammans gör en uppskattning av de utvidgade funktionernas konsekvenser för landsväg 922. Beträffande vägtrafikens miljökonsekvenser borde speciell uppmärksamhet fästas på vägtrafikbullret.

Länsstyrelsen i Lapplands län, social och hälsoavdelningen konstaterar i sitt uttalande, att faktorer som påverkar människor och samhälle i bedömningsprogrammet presenterats för bedömning genom att nyttja den pågående uppföljningen av de sociala konsekvenserna av den föregående utbyggnaden av fabrikerna.

Beträffande påverkningar på människor föreslås för luftutsläppens del ett granskningsområde på 10 kilometers radie runt om fabriken. Länsstyrelsen i Lapplands län föreslår att man vid granskning av luftutsläpp skulle betona på årsbasis gällande vindar.

Lapplands förbund konstaterar att man förutom de direkta konsekvenserna av projekten även borde utreda de indirekta konsekvenserna, speciellt för Torneåregionen. På ett mera vidsträckt område i Bottenviksbågen och i hela Lappland borde man även åtminstone på allmän nivå utreda konsekvenserna för regionstrukturen och –ekonomin.

På samhällsstrukturen inverkar framför allt de nya bostäderna som behövs ifall nya arbetsplatser skapas, liksom även den ökande trafiken samt de eventuella skyddszonerna som behövs på grund av ökade miljöolägenheter samt villkor som ställs för placering av bostäderna. Eftersom de nu planerade projektens konsekvenser för samhällsstrukturen inte beaktats i västra Lapplands regionplan och inte heller i Torneå generalplan, borde dessa liksom även konsekvenserna för regionens brand- och räddningstjänst nu utredas.

Enligt Lapplands förbund kan man i detta MKB-förfarande inte sidogå behandlingen av den i landskapsplanen planerade vindkraftparken, ty vindkraftparken och de projekt som planeras vid fabrikerna i Torneå har åtminstone vid betraktning av landskapet betydande samverkan.

|||||

Lapplands förbund betonar att det är frågan om ett krävande område där man bör beakta såväl landskap, naturskydd som den gamla fritidsbosättningen. Närheten till riksgränsen medför sina egna särdrag till detta. Enligt Lapplands förbund kan konsekvenserna för landskapet vara till och med större på den svenska än på den finska sidan.

I Lapplands förbunds yttrande konstateras att beskrivningen av konsekvensbedömningen blir öppen för många delar i bedömningsprogrammet. Förutom den verbala beskrivningen av konsekvenserna borde man eftersträva en observativ och förståelig konsekvensbedömning.

Lapplands förbund föreslår att bedömningsprogrammet kompletteras så att regionstrukturen och regionekonomin tilläggs till de faktorer som skall granskas genom att fördjupa och utvidga bedömningarna som berör samhällsstrukturen samt genom att utvidga och beskriva behandlingen av miljökonsekvenserna. Därtill skulle en klarare och mera strukturell presentation av projektinnehållet samt en mera detaljerad presentation av möjligheterna att delta och vara interaktiv främja olika parter och enskilda medborgares möjlighet att delta och få information.

Finlands miljöcentral (SYKE) konstaterar i sitt yttrande, att det är bra att bedömningsalternativen kommer att specificeras i konsekvensbeskrivningen. Detta gör det lättare att gestalta helheten i projektet samt gör bedömningen klarare. SYKE är av den åsikten att de alternativ som skall bedömas i bedömningsprogrammet är befogade och genomförbara. Det finns många olika bedömningsalternativ trots att planeringsområdet är ett gammalt industriområde där det ofta är svårt att finna alternativ placering. De underalternativ som utesluts ur bedömningen är befogade. Enligt SYKE:s uppfattning borde man för den tidigare bedömda ferrokromfabrikens del granska dess samverkan med andra projekt i detta MKB-förfarande och inte utesluta konsekvenserna helt.

SYKE konstaterar, att en ny och utvidgad undersökning av miljösituationen planeras i samband med MKB-förfarandet. De i bedömningsprogrammet presenterade kompletteringsplanerna och bedömningsmetoderna är befogade och sakliga.

Eftersom bullernivån redan nu i vissa av fabriken närområden överskrider riktvärdena för såväl dag- som nattid anser SYKE det dock viktigt att projektets konsekvenser för bullernivån i regionen utreds väl. I samband med bedömningen bör man även försöka finna effektiva åtgärder för att bekämpa bullerolägenheterna. Buller medför för människan olägenheter såväl beträffande trivsel som hälsa.

SYKE anser att den projektansvariga till konsekvensbeskrivningen bör utreda behovet av den Natura-bedömning som avses i § 65 i lagen om naturskydd. Ifall en Natura-bedömning av projektet konstateras vara nödvändig, skall man försöka göra denna redan under miljökonsekvensbedömningen. Bedömningen måste i vilket fall som helst göras före aktualisering av tillståndsansökan. Ifall Natura-bedömningen inte görs i samband med MKB-förfarandet måste projektets inverkan på naturen utredas på det sätt som MKB-lagen föreskriver.

.....

SYKE anser det viktigt att man inte i samband med projektets miljökonsekvenser bara utreder utsläppsmängderna och kvaliteten på det utsläpp som projektet medför utan att man även försöker bedöma konsekvenserna för såväl människor, djur som växter.

Storleken på och avgränsningen av konsekvensernas granskningsområde definieras separat för varje konsekvenstyp. SYKE anser att förslaget till avgränsning är bra.

Beträffande alternativa placeringsplatser för bassängen för slammet från muddringen, SA2 och SA3, bör behovet att ändra stadsplanen utredas i konsekvensbedömningen och vid behov starta utarbetning av en ny stadsplan. I samband med miljökonsekvensbedömningen bör man även utreda om anläggningen eventuellt omfattas av lagen om utsläppshandel.

Naturvårdsverkets yttrande innehåller en sammanfattning av yttranden inlämnade av svenska myndigheter och ett samfund. Yttranden har inlämnats av: Sjöfartsverkets kontor i Luleå, Fiskeriverkets utredningskontor i Luleå, länsstyrelsen i Norrbottens län, Haparanda stad samt Naturskyddsföreningen (SNF) i Norrbotten. Kopior av dessa yttranden har sänds som bilaga till Naturvårdsverkets yttrande.

Sjöfartsverket har inget att erinra mot verksamheten.

Fiskeriverkets utredningskontor i Luleå har följande önskemål om komplettering:

- Beskrivning över föroreningar i sediment vid anläggningen och i omkringliggande område ned till åtminstone en meters djup bör undersökas och åldersanalyseras för att utröna bakgrundshalter av eventuella föroreningar.
- Sökanden bör åläggas att "screena" utgående avloppsvatten samt vatten och sediment i recipienten med avseende på "nya" metallföroreningar som t.ex. Ag, Bi, Sb, Se, Sn, Tl, In, W, Ge och därefter inkomma med förslag på fortsatta studier och eventuella utsläppsvillkor utifrån de resultat som screeningen ger. Metoder finns beskrivna i rapporten "Nya metaller och föroreningar i svensk miljö", Lithner och Holm. 2003. Naturvårdsverket rapport 5306. (Kopia av rapporten bifogas, den finns också att hämta som pdf-fil från <http://www.naturvardsverket.se/bokhandeln/>)
- I kontrollprogrammet bör gällande haltvillkor utökas till att även innefatta villkor gällande totalmängder per månad och år.

Länsstyrelsen i Norrbotten har följande synpunkter på vad som bör ingå i den kommande miljökonsekvensbeskrivningen utöver vad som angetts i programmet:

- Utöver granskningsområdet för utsläpp till luft som getts en radie på ca 10 km från Torneåverken, bör även en beskrivning av de förväntade miljökonsekvenserna från luftutsläppen inom ett vidare område lämnas. Detta för att bland annat möjliggöra en bedömning av om eventuella utsläpps begränsande åtgärder kan komma att medföra att halterna av krom och andra tungmetaller kommer att minska framöver.
- Bolaget bör tydligt redovisa vilka utsläpps begränsande åtgärder (reningsteknik) som bolaget eventuellt planerar för att minska utsläppen till luft, mark och vatten i jämförelse med nuvarande reningsteknik.
- Bolaget bör särskilt redovisa utsläppen av kvicksilver och dioxiner till luft och vatten från bolagets verksamhet samt om några undersökningar av atmosfäriskt nedfall av kvicksilver gjorts exempelvis i mossor i Torneverkens närhet.

|||||

- Bolaget bör beskriva vilka processtekniska åtgärder eller rutiner som bolaget har för att minska uppkomsten av stoft från verksamheten, speciellt där reningstekniken är begränsad eller beroende av stort underhåll för att fungera tillfredsställande.

Beträffande delprojektet som berör expanderings av hamnfunktionerna yttrar länsstyrelsen i Norrbottens län följande:

- För att kunna göra en bedömning av föroreningsnivån och risken för spridning av föroreningar krävs enligt länsstyrelsens bedömning att förväntad transport av suspenderat material från muddringen utreds samt att ett antal sedimentprover för analys av miljögifter tas i det område som avses att muddras. Länsstyrelsen anser även att effekter på flora och fauna samt åtgärder för att minimera effekter av grumlingen bör redovisas i miljökonsekvensbeskrivningen. Utförandet av muddringen bör även beskrivas. Under själva muddringsarbetet bör grumlingen följas upp löpande så att påverkan på miljön kan minimeras. Vid hög grumlighet bör det finnas möjlighet att göra avbrott i muddringsarbetet.
- Förekomst av sulfidjordar i det aktuella området och omhändertagande av dessa bör beskrivas.
- Utformningen av sedimenteringsbassängen bör innefatta en möjlighet att kontrollera utsläppet av överskottsvatten. Utsläppsflödet bör kunna regleras och vattenprover kunna tas för analyser av föroreningar.

I den svenska miljöbalkens 4 kap 2 § anges att inom kustområdet och skärgården i Norrbottens län fram till riksgränsen mot Finland skall turismens och friluftslivets intressen särskilt beaktas vid bedömningen av tillåtlighet. Detta område är, med hänsyn till de natur- och kulturvärden som finns i området, av riksintresse. Ingrepp i miljön får, enligt 4 kap 1 § miljöbalken, endast komma till stånd om det kan ske på ett sätt som inte påtagligt skadar områdets natur- och kulturvärden samt att det inte möter något hinder i fråga om turismens och friluftslivets intressen i området.

- Bedömning av projektets inverkan på natur- och kulturvärden samt en beaktning av turismens och friluftslivets intressen i området bör belysas i kommande miljökonsekvensbeskrivning.

Närmaste naturreservat på den svenska sidan, som tillika utgör Natura 2000-objekt, är Torne-Furö och Kraaseli. Enligt 7 kap 28a § i den svenska miljöbalken krävs det tillstånd för verksamheter som på ett betydande sätt kan påverka miljön inom ett Natura 2000-objekt även om verksamheten ligger utanför området. Tillstånd kan meddelas om de utpekade naturtyperna i området ej kan skadas och om åtgärderna inte medför att de utpekade arterna utsätts för en störning som på ett betydande sätt kan försvåra bevarandet av dessa i området.

- Påverkan på dessa naturtyper och arter bör tas upp i en kommande miljökonsekvensbeskrivning.

Haparanda stad har följande synpunkter på vad som bör redovisas i miljökonsekvensbeskrivningen:

- Krom bör undersökas i luftutsläppen och då särskilt sexvärt krom. Provtagning bör göras på krom i mossor i Haparandaområdet.
- Koldioxidutsläpp till luft bör redovisas. Ökade koldioxidutsläpp är inte hållbar utveckling.

.....

- Beräkningar och eventuella mätningar av kväveoxider och partiklar i Torneå- och Haparandaområdet bör göras.
- Beräkningar av försurande inverkningar av ökande svavel- och kväveoxider bör göras. Den projektansvarigas planer på kartläggning av försurande utsläpps konsekvenser skall göras med kartläggning av skador på träd och lav i Torneå-Haparanda regionen hösten 2004.
- Luftutsläpp av kvicksilver samt VOC-föreningar, dioxiner och furaner bör redovisas.
- Utsläpp av suspenderande ämnen, kväve, krom, zink och cyanid i havet bör redovisas.
- Krom i livsmedel (t.ex. sallad, bär) bör fortsättningsvis undersökas.

Naturskyddsföreningen (SNF) i Norrbotten har önskemål om utökad beskrivning inom följande områden:

- Konsekvenser för fritidsverksamhet och naturen vid utökad sjötrafik
- Konsekvenserna för lokalbefolkningens levnadssätt:
- Konsekvenserna för folkhälsosituationen
- Konsekvenserna av slagganvändning till vägbyggnadsmaterial

Utöver vad övriga remissinstanser har framfört anser **Naturvårdsverket** att följande redovisningar bör ingå i den kommande miljökonsekvensbeskrivningen:

- Redovisningen av påverkan bör gälla de områden där det finns påverkan. Den regionala och global påverkan av utsläppen till luft bör redovisas. Därför bör inte redovisningen av luftutsläpp begränsas till en radie av 10 km. Redovisning bör även ske av den miljöpåverkan som utsläppen till vatten medför utanför en radie av 10 km.
- I enlighet med Stockholmskonventionen, vars syfte är att förhindra skadlig påverkan av långlivade organiska föroreningar på människors hälsa och miljön, förbinder sig Sverige bland annat att minimera eller där så är möjligt eliminera utsläpp av oavsiktligt bildade biprodukter i form av dioxiner, furaner, PCB och HCB. Naturvårdsverket har ett regeringsuppdrag att kartlägga utsläppskällor för oavsiktligt bildade ämnen såsom dioxiner, furaner, PCB och HCB till luft och vatten. I kartläggningen ingår också uppgifter om hantering av avfall innehållande sådana ämnen och förekomst av områden förorenade av desamma. Torneåverken är en verksamhet som har utsläpp som påverkar Sverige. Detta gäller utsläpp till luft och vatten. Naturvårdsverket anser att bolaget skall redovisa utsläpp av oavsiktligt bildade biprodukter i form av dioxiner, furaner, PCB och HCB till luft, vatten och avfall.

KONTAKTMYNDIGHETENS YTTRANDE

Projektbeskrivning

Bedömningsprogrammet ger en bra allmän uppfattning om de planerade åtgärder som ingår i utbyggningsprojektet. Utgångspunkten, att den projektansvariga har kartlagt eventuella åtgärder som ingår i utbyggningen täckande och presenterat miljökonsekvenserna i alla delprojekt för bedömning tillsammans i ett gemensamt MKB-förfarande är enligt miljöcentralen speciellt bra.

.....

I bedömningsprogrammet har angetts projektets namn och läge och i det lätt att hitta den projektansvarigas, huvudkonsultens och kontaktmyndighetens namn och kontaktuppgifter.

En uppskattning om projektets planerings- och genomföringstid samt en uppskattning om tidpunkten då utredningen och bedömningsbeskrivningen är klara har presenterats. I bedömningsprogrammets bild 2/2 har kontaktmyndigheten felaktigt getts tre månader att avge sitt yttrande om bedömningsbeskrivningen. Kontaktmyndigheten måste avge yttrande inom två månader efter att tiden för hörandet utgått. Bedömningsbeskrivningen skall i detta projekt vara framlagd till påseende den lagstadgade maximitiden, d.v.s. 60 dagar och inte så som bilden anger.

Projektets syfte har presenterats och motiverats tillräckligt.

Behandlingen av utbyggningarna av ferrokromfabriken är inkonsekvent. Dels får man i texten den uppfattningen att utbyggningarna av FeCr-fabriken inte alls behandlas i detta MKB-förfarande, men senare framgår att även miljöbelastningen från FeCr-fabrikens utbyggningar beaktas i denna bedömning, vilket miljöcentralen anser nödvändigt. Enligt miljöcentralen är det befogat att FeCr-fabrikens utbyggningar inte granskas i detta MKB-förfarande som ett delprojekt med samma vikt som övriga delprojekt (i bedömningsprogrammet "huvudalternativ"), men eftersom även dessa utbyggningar beaktas vid bedömning av de totala miljöbelastningarna bör även dessa utbyggningar kort presenteras och man skall inte ange miljöbelastningen från dessa utbyggningar separat så att deras andel av helheten tydligt framkommer.

Den noggrannare beskrivningen av delprojekten (kapitel 5.2) ger en allmän och tillräcklig presentation av de planerade utbyggningarna ur en funktionell synvinkel, men delprojektens miljöaspekter tas inte upp på nödvändigt sätt. Likaså har man inte heller som en del av den tekniska beskrivningen behandlat på vilket sätt delprojektens miljöbelastning kan minskas. Beskrivningen anger inte vilken typ av utsläpp eller annan miljöbelastning de olika delprojekten föranleder och inte heller utsläppspunkterna. Därför förblir det vilka delprojektens miljöaspekter är eller kan vara samt det hur delprojektens miljöaspekter har identifierats för miljökonsekvensbedömningen öppet och diffust. Miljöcentralen anser det vara bra att man försökt hålla projektbeskrivningen kompakt och belysande, men ovan nämnda faktorer som saknas är väsentliga för den egentliga miljökonsekvensbedömningen och därför bör man i miljökonsekvensbedömningsbeskrivningen fästa klart större uppmärksamhet på den tekniska beskrivningen av projekten. Bedömningsprogrammet ger dock en presentation av hela projekthelhetens beräknade miljöbelastning för de centralaste faktorernas del, därför är det med bedömningsprogrammet som utgångspunkt möjligt att få en vägledande uppfattning av storleken på de planerade projektens miljöbelastning och på så sätt överväga om de presenterade bedömningsutredningarna är tillräckliga enligt miljöcentralens synvinkel.

Eftersom den i bedömningsprogrammet presenterade ökningen av miljöbelastningen jämfört med nuläget är betydande (2-3-tredubbling såväl beträffande till luften avledda som till avloppsvatten avledda) bör man i bedömningsbeskrivningen fästa speciell uppmärksamhet på lösningar för att minska utsläppen samt jämföra den i projekten använda tekniken med mest användbara tekniker och praxis (BAT). Därtill är det viktigt att miljö-

.....

konsekvenserna av de olika delprojekten presenteras separerade, fastän bedömningen av samverkan är det mest väsentliga.

Delprojekten "Framställning av smältverkets nya stenmaterialprodukter" och speciellt "Höjning av kapaciteten vid fabriken i Torneå" måste i bedömningsbeskrivningsskedet presenteras mera detaljerat. Av bedömningsbeskrivningen bör man även för dessa delprojekts del få en uppfattning om på vilket sätt dessa projekt genomförs d.v.s. till exempel hur kapaciteten kan höjas på de olika avdelningarna genom att ändra på bastekniken.

Behovet av uppvärmningskapacitet ökar enligt bedömningsprogrammet jämfört med nu-läget tämligen mycket. Bedömningsbeskrivningen måste ange hur tilläggsbehovet av värme (GWh) fördelas mellan de olika delprojekten.

Expansionen av hamnfunktionerna borde ha beskrivits mera detaljerat i kapitel 5.2.4. Beskrivningen ger ingen klar uppfattning om vilka funktioner för detta delprojekts del som ingår i bedömningen. Till exempel nämns inte alls muddringen av den nya anslutningsfarleden och det nya kajområdet, men miljöcentralen och många av dem som avgett uttalande är av den åsikten att muddringarna bör ingå i MKB-förfarandet. För muddringarnas del är det även skäl att ange en preliminär uppskattning på hur länge muddringsarbetet pågår, vilka metoder som används, tidpunkten för arbetet och muddringsmassornas mängd och kvalitet så att man kan få en uppfattning om storleksklassen på muddringsarbetet och behovet av konsekvensbedömning. På dessa faktorer bör man fästa tillräcklig uppmärksamhet i miljökonsekvensbedömningsbeskrivningen.

I bedömningsprogrammets kapitel 4 finns en beskrivning av den nuvarande verksamheten vid fabrikerna i Torneå. Beskrivningen av verksamheten beaktar inte alls fabrikernas avfallsområden. Speciellt då många delprojekt har angetts ha en stor betydelse för att minska avfall som placeras på avstjälningsplatserna och för annan avfallsbehandling, fabrikernas nuvarande avfallsbehandling inberäknad, borde förslag om placering, storlek och avstjälningsplatsklassificering av de avfallsområden som används och de som tas i bruk i samband med utbyggningen beskrivas redan i bedömningsprogrammet. Dessa saker bör behandlas i bedömningsbeskrivningen så som även behandling av avstjälningsplatsvatten.

Beskrivningen av nuvarande verksamheter bör även för andra delar granskas och kompletteras i bedömningsbeskrivningen. Detta berör bl.a. beskrivningen av redan ovan nämnda miljötekniska lösningar och sätt att minska miljöbelastningen. Dels bör man även granska nuvarande miljöbelastningsuppgifter, ty i utsläppsuppgifterna för år 2003 finns olikheter jämfört med de uppgifter som rapporterats till miljöcentralen. I kapitel 4.2.6. har man till exempel nämnt avfall som uppkommer från fabriken. Där fattades dock slaggprodukterna från ferrokromfabriken. I högsta förvaltningsdomstolens interimbeslut den 22.12.2003 har ferrokromfabriken slaggprodukter dock klassificerats som avfall. I texten anges att fabriken år 2003 producerade 414 000 ton avfall, som huvudsakligen slutlagras på fabriksområdet. Enligt miljöcentralens uppfattning borde till det avfall som bildats tilläggas slaggprodukterna från ferrokromfabriken, ferrokromstyck slaggprodukter (108 000 t) och ferrokromgranulerade slaggprodukter (200 400 t), och hur dessa avfallskomponenter leds till återvinning.

|||||

Av bedömningsprogrammet framgår, att man i MKB förutom funktionsskedet även bedömer inverkan av projektets byggningsskeden, men granskningen av livscykeln går inte längre än till funktionsskedet. För en del av projekten, så som för sedimenteringsbassängen för sugmuddringsslam, bör projektbeskrivningen och miljökonsekvensbedömningen täcka även projektavslutningen (t.ex. då man slutar fylla bassängen) och möjligheterna till efteranvändning.

Placeringen av delprojektet och markanvändningsbehovet bör i miljökonsekvensbedömningsbeskrivningen granskas noggrannare än vad som gjorts i bedömningsprogrammet. Detta berör speciellt utbyggnad av kallvalsverket och behandling av stenmaterialprodukterna för vilka i bedömningsprogrammets bild 5/1 för reservation föreslagits tämligen stora områden.

Bedömningsprogrammet har behandlat projektens koppling till andra planer och projekt, men presentationen är inte täckande för alla delar. Ett annat projekt som förutom landsvägstrafikarrangemangen är central för verksamheterna vid fabrikerna är fördjupningen av farleden till Torneå. Projektet har i detta fall bara fått ett omnämnande. Torneå över-
svämningsskyddsprojekt har inte alls nämnts. Fördjupningen av farleden till Torneå är sjöfartsverkets projekt, men bakgrunden till projektet är endast Torneå fabrikernas behov att trygga sjöfarten till Röyttä hamn året om. När farledsprojektet och fabrikernas ut-
byggningsprojekt därtill även har direkta kopplingar till behandlingen av sugmuddermas-
sor och andra muddermassor, borde farledsprojektet ha tagits mera konkret upp och pre-
senterats. Torneå farledsprojekt kommer att ha ett eget MKB-förfarande. I bedömnings-
beskrivningen av bägge projekten måste klart framgå vilka konsekvenser av muddring-
arna och muddermassorna bedöms i Torneå fabrikernas MKB-förfarande och vilka i far-
ledsprojektets MKB-förfarande. Gränserna mellan projektet måste bl.a. klart presenteras
på karta både beträffande muddringsområden och muddringsmassornas mängd samt be-
handling. MKB-beskrivningen bör därtill för sjöfartsverkets och Torneå fabrikernas
muddringsprojekts del presentera genomföringssättet och tidpunkterna för genomfö-
ringen så att miljökonsekvenserna som uppkommer som samverkan av dessa kan bedö-
mas. För gemensam miljökonsekvensbedömning av projekten vore det bäst om de pro-
jektansvariga skulle komma överens om att utreda samverkan av projekten och presen-
tera den på likadant sätt i någondera av MKB-förfarandena eller att en gemensam separat
sammanfattning utarbetas av dessa bl.a. som bilaga till tillståndsansökan.

Torneå översvämningsskyddsprojekt bör även presenteras i MKB-beskrivningens punkt ”projektets koppling till andra projekt”, ty enligt miljöcentralens uppfattning kommer muddermassorna från detta projekt att placeras på samma områden som muddermassorna från Röyttä hamnområde och fördjupningen av farleden. Även för detta projekts del måste anges (uppgifterna bör begäras från de projektansvariga i Torneå och Haparanda) hurdana massor, i vilken omfattning och vart de placeras i sådana fall då placeringsplatserna är de samma som i alternativen SA1, SA2 och SA3 eller något annat område i omedelbar närhet till Röyttä hamn. Torneå översvämningsskyddsprojekt måste ha ett eget MKB-förfarande.

I bedömningsprogrammet konstateras, att de projekt som granskas inte hör till landskapsplanen för vindkraft för Lapplands havs- och kustområde. I Lapplands förbunds yttrande konstateras att projekten och den i landskapsplanen planerade vindkraftsparken åt-

|||||

minstone vid granskning av landskapet har betydande samverkan. Planerna för landskapsplan för vindkraft bör beaktas vid granskning av projektets konsekvenser för landskapet och beaktas vid bedömning av helheten.

Bedömningsprogrammet presenterar de centrala miljötillstånd och beslut som projekten förutsätter samt de behöriga myndigheter som hör till dessa. Det skulle dock ha varit bra att till bedömningsprogrammet ansluta en bilaga av gällande stadsplan med bestämmelser, så att projektets förhållande till gällande stadsplan lätt hade kunnat granskas. Ett utdrag ur stadsplanen med bestämmelser bör anslutas till bedömningsbeskrivningen.

Enligt bedömningsprogrammet är alternativen SA2 och SA3 för sedimenteringsbassängen för sugmudderslam inte i enlighet med stadsplanen. Eftersom bedömningsprogrammet inte presenterat tillståndsförfarandet som behövs för sedimenteringsbassängerna bör detta framgå av beskrivningen. Bl.a. har kajen presenterats så att den placeras utanför byggnadsytan. Byggnaderna och strukturerna måste definieras och tillståndsplikten enligt markanvändnings- och bygglagen avklaras med kommunens byggnadsövervakningsmyndighet. Enligt miljöcentralens uppfattning är de eventuella tillståndstyperna rätt till avvikelser, bygglov, åtgärdstillstånd eller tillstånd för miljöåtgärder. Även de myndigheter, som behandlar dessa tillstånd, d.v.s. de behöriga myndigheterna bör nämnas. Den i området gällande generalplanen är utan rättsverkningar.

Behandling av alternativen

I bedömningsprogrammet har delprojekten kallats ”huvudalternativ”. Dessa är enligt projektbeskrivningen inte varandra alternativa, därför borde huvudalternativen i fortsättningen för klarhetens skull kallas ”delprojekt” och delprojektens alternativ kallas ”alternativ”.

Delprojekten och deras alternativ har i bedömningsprogrammet i huvudsak behandlats klart. Alternativ har bildats för sådana delprojekt där det varit ändamålsenligt att presentera alternativ. Likaså är det bra att alternativ har föreslagits uteslutas ur bedömningen och att uteslutningen motiverats tillräckligt.

Man borde ha fäst mera uppmärksamhet på att motivera det att alternativ skapades och motiveringen bör tilläggas till bedömningsbeskrivningen. Till exempel beträffande uppvärmningskapacitet för utbyggnaden framgår avsikten och motiveringen för de olika alternativen knappast ur bedömningsprogrammet. Vad är motiveringen för att det för det ena alternativet bara är ändamålsenligt att utreda värmeproduktionen då man i det andra alternativet granskar såväl värme- som elproduktion? Varför har man valt just olja och torv/flis-alternativen och inte andra bränslealternativ? Även skapande av alternativ PK 2 för anläggningen för återvinning av metallstoft borde motiveras mera och klarare anges bl.a. efterfråge-/utbudssituationen. Likaså bör skapande av placeringsalternativ för sugmuddermassorna motiveras i MKB-beskrivningen.

Nollalternativet har beskrivits så bra att man av det får en klar uppfattning om hurdant nollalternativ kommer att behandlas. I beskrivningen av nollalternativet har man även motiverat tagit upp de delprojekt som inte har något nollalternativ. Bedömningsprogrammets sammanfattning borde specificeras beträffande presentation av nollalternativet

|||||

så att man redan av det får en klar uppfattning om att några delprojekt genomförs i vilket fall som helst.

Som nollalternativ för anläggningen för återvinning av metallstoff har föreslagits leverans av stoffet till avstjälningsplats. Nollalternativet måste för dessa delar specificeras och motiveras bättre. Nuförtiden sänds stoffet till Sverige för behandling och åtminstone en del av metallstoffet kunde även i fortsättningen sändas till Sverige för behandling och bara den del som överskrider den svenska anläggningens kapacitet till avstjälningsplatsen. Därtill bör även anges om metallstoffet kan sändas för behandling till andra platser än till Sverige och ifall så inte är fallet måste motivering anges.

Av bedömningsprogrammet framgår inte entydigt om man har för avsikt att behandla delprojektens olika alternativ jämbördigt. I delprojektet ”expansion av hamnverksamheterna” anges att placeringsalternativet SA1 för sugmuddermassorna anses som huvudalternativ. Av bedömningsprogrammet framgår dock inte vad det betyder att SA1 är huvudalternativ i förhållande till behandlingen av alternativen SA2 och SA3. Alla alternativ bör först och främst behandlas jämbördigt. Ifall behandlingen av något alternativ är mera allmänt eller snävare bör detta motiveras speciellt väl i bedömningsbeskrivningen.

Beskrivningen av hur alternativen kommer att jämföras i miljökonsekvensbedömningen har icke slutförts i bedömningsprogrammet. I bedömningsprogrammet har man tagit upp de faktorer som skall jämföras samt att presentationssättet är i tabellform, men någon egentlig jämföringsmetod eller principerna för metoden har inte presenterats, varför miljöcentralen inte kunnat ta ställning till jämförelsens genomföring. Av bedömningsprogrammet framgår inte om avsikten är att beskriva alternativen verbalt eller beskriver man konsekvensernas inriktning och/eller storlek d.v.s. om metoden är förenande eller specificerande eller någon annan jämförelsemetod. De faktorer som skall jämföras bör specificeras om förenande metoder används. Till exempel fördelar sig konsekvenserna från trafiken på flera delfaktorer. Även möjligheterna att minska miljöolägenheter, som kan vara olika i olika alternativ bör beaktas i jämförelsen.

Beträffande jämförelsen av alternativen är det skäl att betona att jämförelsen är en central del av resultaten från miljökonsekvensbedömningen ty där sammanfattar, strukturerar och tolkar man den information som man fått i konsekvensbedömningen samt tar ofta ställning till rangordning av de olika alternativen i förhållande till olika delfaktorer. Jämförelsemetoden, d.v.s. hur jämförelsen utförs, bör beskrivas och valet motiveras detaljerat i bedömningsbeskrivningen.

Konsekvenserna och utredningen av dessa

I bedömningsprogrammet presenteras en preliminär beskrivning av miljöns nuläge. En nulägesbeskrivning är nödvändig redan i programskedet, ty den utgör grunden för identifiering av konsekvenserna och bedömning av deras betydelse. Nulägesbeskrivningen har betonat beskrivning av naturtillståndet (luftkvalitet och klimat, havsområde, jordmån, berggrund och grundvatten samt växtlighet, djurliv och skyddsområden). Granskningen av människor, samfund och den bebyggda miljön har fått mindre utrymme. Befolkningsstrukturen, näringslivet, levnadsförhållanden och den nuvarande samhällsstrukturen har knappt alls behandlats.

.....

I området finns två fritidsbåthamnar och en fiskhamn på 2 km:s radie och talrik fritidsbo-sättning på 3 km:s radie. Två fågeltorn ligger på ca 2 km:s avstånd. Även förändringar i båtlederna förväntas då byggarbetena för den nya hamnen och farleden pågår och även efteråt. Dessa faktorer som beskriver människornas levnadsförhållande och trivsel bör kartläggas och beskrivas i bedömningsbeskrivningen, liksom även hur projekten inverkar på dessa.

Miljöcentralen anser att beskrivningen av naturens tillstånd i huvudsak är tillräcklig för bedömningsprogrammets syfte. Nulägesbeskrivningen hade dock till exempel kunnat innehålla en i sammanfattande uppskattning av för vilka faktorer del miljöbelastningen är känslig, ty detta har direkt samband med behovet av konsekvensbedömning. Det hade till exempel varit all anledning att nämna Bottenviksområdets känslighet. Vid bedömning av belastningens storlek kan man även annars konstatera att fabriksstorlekens belastning motsvarar 13-29 % av den belastning som älven medför, det rör sig inte om en liten belastning – speciellt då jämförelsen berör en av de största älvarna i Finland.

I bedömningsbeskrivningsskedet bör beskrivningen av miljöns nuläge kompletteras med nämnda saknade faktorer. Därtill bör betraktningen av de i bedömningsprogrammet behandlade ärendena fördjupas betydande. Till exempel då man talar om havsområdets fysikalisk-kemiska läge bör man för näringsämnenas del klart avskilja andelen av totalbelastningen och andelen av användbar belastning. Om sedimentkvaliteten bör därtill anges uppmätta haltnivåer samt för bottenorganismernas del numeriska uppgifter. Det hade varit bra att presentera dessa redan i bedömningsprogrammet, då hade läsaren med dem som utgångspunkt kunnat göra en uppskattning av den presenterade bedömningsplanen. Då man talar om vattnens allmänna klassificering för användbarhet bör man nämna att det är ett system som den finska miljöförvaltningen använder; svenskarna har en helt egen klassificering med andra kriterier.

Bedömningsbeskrivningen bör beträffande miljöns nuläge även ange en uppskattning av miljöns toleransförmåga i förhållande till den belastning som den utsätts för.

Bedömningsprogrammets källmaterial och utredningarna om miljösituationen som utarbetats den senaste tiden har angetts i bedömningsprogrammet, men eventuella kunskapsmässiga brister och osäkerhetsfaktorer har inte behandlats. De bör anges i bedömningsbeskrivningen.

Identifieringen av miljökonsekvenserna har i bedömningsprogrammet presenterats i tabellen i bilaga III. Identifieringen av konsekvenserna har dock inte beskrivits eller motiverats och eftersom miljökonsekvenserna i projektbeskrivningen presenterats bara som samverkan av alla delprojekt är det svårt att ta ställning till den delprojektvisa identifieringen av konsekvenserna. Vid identifieringen av konsekvenserna har man på basis av tabellpresentationen beaktat de faktorer som anges i § 2 i MKB-lagen. Däremot framgår det inte av tabellerna eller på andra håll i bedömningsprogrammet vilka faktorer beaktats där och hur konsekvenserna inriktas. Tabellerna specificerar bara byggnads- och funktionsskedet samt undantagstillstånd, men alla dessa skeden har många delfaktorer som inverkar på olika områden och på olika sätt. Därtill är det åtminstone för vissa delprojekts del befogat att granska även skedet efter den s.k. verksamheten (t.ex. skedet efter att

.....

sedimenteringsbassängerna för sugmudderslam blivit fulla). Det är all anledning att i bedömningsbeskrivningen presentera de identifierade och uppskattade konsekvenserna mera detaljerat för att den som läser utredningen kan få reda på vilka alla olika delfaktorer konsekvenser har betraktats så att man kan bedöma om de nödvändiga konsekvenserna beaktats i granskningen.

Bedömningsprogrammet anger vilka konsekvenser som kommer att bedömas under MKB-förfarandet. Presentationen ger en klar, men ganska allmän total uppfattning av den kommande konsekvensbedömningen. Av bedömningsprogrammet framgår inte vilka konsekvenser enligt preliminär bedömning anses betydande och varför. Av bedömningsprogrammet framgår således inte heller hur och med vilka kriterier de planerade utredningarna har inriktats och betonats. De bedömningsmetoder som skall användas har i huvudsak bara fått ett omnämnande (till exempel nämns: luftkvalitetskonsekvenserna bedöms med hjälp av spridningsmodellkalkyler), men själva metoderna har inte beskrivits. Av bedömningsbeskrivningen eller dess eventuella bilagor bör framgå vem som utarbetat utredningarna, vilka metoder som använts samt en beskrivning av dessa. Utredningen eller dess bilagor bör även presentera de osäkerhetsfaktorer och brister som berör de använda metoderna och/eller startuppgifterna.

Av bedömningsprogrammet framgår inte om samverkan mellan de olika delprojekten kommer att bedömas eller presenteras. Samverkan kan dock vara mera betydande än de olika delprojektens sammanlagda separata konsekvenser. Samverkan bör bedömas och presenteras i bedömningsbeskrivningen.

I samband med beskrivningen av bedömningen har i bedömningsprogrammets kapitel 7 i olika stycken angetts att MKB-redogörelsen kommer att beskriva "avfallskomponenternas mängd, kvalitet och behandling", "flora och fauna i närheten av placeringsplatserna samt skyddsområden", "markanvändning och markanvändningsplanerna" o.s.v. Dessa nämnda beskrivningar är alla bra och nödvändiga men miljöcentralen vill betona att sådana beskrivningar är en del av projektbeskrivningen och ingen egentlig miljökonsekvensbedömning. Det hade varit mera konsekvent att presentera dessa kompletteringar i beskrivningarna i kapitlet som berör projektbeskrivningen.

I bedömningsprogrammet presenteras granskningsområden för olika konsekvenser, men avgränsningarna av granskningsområdena har inte motiverats. Programmet anger bara att i granskningsområdena bl.a. för utsläpp till luften och för buller beaktats resultaten från utredningar som just blivit klara, men hur utredningsresultaten har lett till presenterade granskningsområden anges inte.

Någon avgränsning av granskningsområdena har inte ansetts för konsekvenserna för regionalekonomi och –struktur, samhällsstruktur och människornas levnadsförhållanden. Även för dessa frågor bör gransknings- och/eller inverkningsområden motiverat anges i bedömningsbeskrivningen. Ändringarna i sysselsättningen medför troligtvis konsekvenser för bostads- och servicebyggande och för tillgängligheten på dessa. De mest betydande av de regionalekonomiska och sociala konsekvenserna är konsekvenserna för sysselsättning, hälsa och boendetrivsel. Med boende avses såväl fritidsboende som fast boende. Av bedömningsprogrammet framgår inte i detalj om granskningen av de samhällsliga konsekvenserna ingår i granskningen av de regionalekonomiska och samhällsstruktu-

|||||

rella faktorena. Enligt miljöcentralens synvinkel bör dessa faktorer granskas i bedömningsbeskrivningen.

Granskningsområdena bör utvidgas under utredningarnas fortgång ifall de preliminära resultaten ger anledning till detta. Så som konstaterats i yttrandena från länsstyrelsen i Norrbottens län och Naturvårdsverket bör granskningsområdet täcka det område där konsekvenser förekommer. Miljöcentralen anser att de presenterade granskningsområdena är minimiavgränsningar så att det till exempel kan finnas behov att utvidga granskningsområdet för luft-, vatten- och bullerkonsekvenser. Eventuella specificeringar i granskningsområdena samt speciellt motiveringarna för konsekvensområdena bör klart presenteras i bedömningsbeskrivningen. Konsekvensområdenas motiveringar bör endera stöda sig på företagna utredningar eller på utredningar som skall företas under detta förfarande och av bedömningsbeskrivningen bör klart framgå vilka tröskelvärden eller övriga informationer och resultat som använts för definition av konsekvensområdena.

I det följande en sammanfattning av en grupp enstaka iakttagelser och kommentarer till konsekvensbedömningen som angetts i kapitel 7.

Projektutsläppen till luften bör granskas per delprojekt, så som även föreslagits i bedömningsprogrammet. För de föroreningars del som skall granskas bör i bedömningsbeskrivningen förutom de i bedömningsprogrammet nämnda även de mest centrala metallutsläppen och spridningen utredas (åtminstone Cr, Cr(VI), Hg, Ni, Zn, Pb, As, V, Cu och Cd).

Det vore bra att beträffande utsläpp till luften för de mest centrala komponenternas del granska utvecklingstrenderna för totala utsläpp, åskådliggjorda med bilder och inberäknat uppskattningar om kommande utsläpp. Även presentationen av specifik emission vore bra att åskådliggöra, vilket vore nödvändigt för en bedömning av hur ändringar i totala utsläpp kan relateras till förändringar i produktionen. Sett från den synvinkeln att man skall minska miljökonsekvenserna är det väsentliga om även den specifika emissionen växer eller om den minskar. Enligt miljöcentralens åsikt kommer konsekvenserna för luftkvaliteten att bedömas tillräckligt ifall granskningsområdet med tanke på resultaten kan anses tillräcklig.

Vid bedömning av konsekvenserna av avloppsvatten anges att modellgranskningen närmast bara skall användas för kvävebelastningens spridning. Modellgranskningen skulle även passa bra till exempel för bedömning av okontrollerat utsläpp och även för bedömning av övriga belastningsfaktorer. I bedömningsbeskrivningen skall man även ge en beskrivning av metoder som använts för bedömning av olika belastningars konsekvenser och motivera hur de använda metoderna räckt till. De föroreningskomponenter som granskas bör täcka minst alla föroreningar som nuförtiden granskas. Miljöcentralen anser det vara bra att värmebelastningen tagits med i konsekvensgranskningen.

Till miljökonsekvensbedömningens kapitel 7, punkt 7.4. Konsekvensbedömning av avfall och biprodukter, skall man tillägga miljökonsekvensbedömning av tillverkning av stenmaterialprodukter. Enligt förhandsbedömning leder behandlingen av stenmaterialet åtminstone till damm, som har konsekvenser för luftkvaliteten i området.

|||||

Vid miljökonsekvensbedömning av avfall och biprodukter bör man för nuvarande avfallsområden och sådana som skall byggas även granska miljöbelastningen så som mängden och kvaliteten på avstjälningsplatsvatten, fastän det beträffande placering av fabrikernas processavfall genomförts ett eget miljökonsekvensbedömningsförfarande. Utredningarna har utarbetats med användning av data från åren 2000-2001, vilket betyder att med ändrade och specificerade planer bör även miljöfrågor som berör avfallsområdena innefattas i granskningen, speciellt för de delar där de olika delprojekten inverkar. Granskningen borde även beakta att mängden slutligt placerat avfall minskar med tillverkningen av biprodukter

I bedömningsprogrammet nämns inte fallet med förorening av grundvatten som skett på det nuvarande nordliga avfallsområdet. Det är inte i sig nödvändigt att behandla föroreningsärendet i bedömningsbeskrivningen, men det är all anledning att nämna fallet och i bedömningsbeskrivningen bör jordmånen och berggrunden samt konsekvenserna för grundvattnet bedömas så täckande att sådana risksituationer som den skedda föroreningen beaktas.

Behandlingen av Natura-ärenden har presenterats felaktigt i bedömningsprogrammet. Verksamhetsidkaren/konsulten utför Natura-bedömningen (§ 65 i Naturskyddslagen) eller behovsprövning av Natura-bedömningen självständigt och på eget initiativ. Miljöcentralen deltar inte i Natura-bedömningen för övrigt än genom att bekanta sig med den Natura-bedömning eller beskrivning av Natura-bedömningens behovsprövning som verksamhetsidkaren presenterat. Miljöcentralen ger inget yttrande om ovan nämnda beskrivning, men förutsätter att beskrivningen för projektets placering och konsekvenser innehåller tillräcklig utredning och motivering av konsekvenserna för naturen. För Natura-bedömningens behovsprövnings del refererar miljöcentralen även sill SYKE:s yttrande i ärendet.

Ifall delprojektet har alternativ i områden (t.ex. sedimenteringsbassängen för sugmuddringsslam SA2) vars naturtillstånd inte utretts tidigare och om från området inte finns dokumenterade uppgifter om hotad växtlighet, hotade svampar eller organismer bör sådana naturutredningar göras under sommarens lopp.

I Sysimö, ca 100 m på västra sidan av sedimenteringsområde 1 för sugmudderslam, finns en känd förekomst på strandviva, som inte absolut försvinner med utbyggnad av fabriksområdet. I bedömningsbeskrivningen borde man dock utreda om det finns möjlighet att skydda förekomsten eller placera den i ett område med likadant habitat i fabriksområdet.

Konsekvenserna av utbyggningstidens buller för närområdets fågelliv borde bedömas.

Konsekvenserna i Bottenvikens nationalparksområde samt i naturskyddsområdet på den svenska sidan bör behandlas i bedömningsbeskrivningen.

I fabriksområdet finns två platser som nämns i stadsplanen och där det finns byggnader som skall skyddas. Därför måste projektets inverkan på detta kulturarv bedömas och speciell uppmärksamhet fästas på sätt att minimera olägenheterna. Förändringar i strandlinjen måste bedömas såväl beträffande landskapet som ekologin.

|||||

I samband med ändringar och utvidgningar av stadsplanen för Röyttä udde har konstate-rats (Museiverkets yttrande 7.2.2002) att man funnit kanoner i Röyttä, vilket antyder att det i planområdets strand- och vattenområden kan finnas sådana fornlämningar som av-ses i fornminneslagen och som är områden som enligt denna lag skall skyddas (bl.a. skeppsvrak, ruiner från kajstrukturer och vallar). Eventuella undersökningar som bör ut-föras enligt fornminneslagen eller annan beaktan av fornlämningar, tillståndsförfarandet inberäknat, måste anges i bedömningsbeskrivningen.

Miljöcentralen anser det bra att konsekvenserna för människornas hälsa och trivsel bedöms genom att använda social- och hälsoministeriets anvisningar om tillämpning av MKB-lagen vid bedömning av hälsokonsekvenser och sociala konsekvenser. Bedömningsprogrammet borde dock ha innehållit en mera detaljerad beskrivning av hur anvisningarna kommer att tillämpas och med hurdana utredningar och metoder de sociala konsekvenserna och hälsokonsekvenserna kommer att bedömas. Nu blir uppfattningen om den planerade bedömningen av konsekvenserna diffus och bristfällig. Även de utredningar, metoder och den sakkunskap som används vid bedömning av dessa konsekvenser måste klart anges i bedömningsbeskrivningen eller i dess bilagor. Miljöcentralen poängterar att deltagande och interaktivitet är något helt annat än bedömning av sociala konsekvenser.

Liksom även SYKE konstaterar i sitt yttrande måste projektens konsekvenser för miljöbuller samt effektiva bullerbekämpningsåtgärder utredas väl i bedömningsbeskrivningen, ty bullernivån överskrider redan nu riktvärdena för såväl dag- som nattid. Granskningsområdet för bullret måste vara tillräckligt stort så att det egentliga konsekvensområdet blir klart.

På basis av bedömningsprogrammet förblir det oklart om man i detta MKB-förfarande kommer att bedöma miljökonsekvenserna för de muddringar som hör till projekten. Enligt miljöcentralen och många som avgett sitt yttrande måste konsekvenserna av de muddringar som hör till utbyggningarna och som presenterats i kapitel 5.2.4. behandlas i detta MKB-förfarande. Muddringsarbetena (arbetsmetoder, tid, varaktighet, minskning och förebyggande av olägenheter o.s.v.) måste beskrivas. Kvaliteten på de massor som skall muddras, jämte föroreningshalter, måste utredas bl.a. med sedimentprover. Undersökningar av bottendjur måste utföras. Miljökonsekvenserna av muddringarna, inberäknat grumlighetens spridning, måste bedömas.

Angående placering av muddringsmassorna talar bedömningsprogrammet närmast om sugmuddermassorna, men även placeringen av grävda muddermassor i granskningsområdet måste anges. Vid bedömning av behovet och tidsintervallen för istandsättningsmuddring av den nya anslutningsfarleden kunde en successionsmodell användas. I bedömningsbeskrivningen bör man även utreda hur massorna från alla de muddringar som man känner till (i alla olika projekt, inklusive sjöfartsverkets farledsprojekt) ryms i det angivna området. Behandlingen av genomföring av muddringarna, placering av muddringsmassorna och övriga ärenden som berör muddring i detta Outokumpu Stainless Oy:s MKB-förfarande samt i sjöfartsverkets farleds MKB-förfarande bör kombineras och gränserna klart definieras. Likaså bör man så som tidigare sagts bedöma samverkan av muddringsprojekten.

|||||

Expansionen av hamnverksamheterna och muddringarna som genomförs i de olika projekten har även konsekvenser bl.a. för människornas levnadsförhållanden och trivsel. Muddringstiden och varaktigheten inskränker båtlivet och möjligheterna att njuta av naturens frid i verksamhetsområdets närmiljö. En lindring av olägenheterna såväl för båtliv som vattenorganismer bl.a. genom tid och rytm för arbetet måste anges i bedömningsbeskrivningen. Den störning som muddringen föranleder riktas på försommaren till fåglarnas häckningsfred i hamnkajens närområde, vilket bör beaktas vid bedömning av muddringens konsekvenser.

Uppföljningen av miljökonsekvenserna har presenterats allmänt i bedömningsprogrammet. Nuförtiden måste observationerna beskrivas betydligt mera detaljerat i bedömningsbeskrivningen och därtill måste i bedömningsbeskrivningen ingå förslag från uppföljningen/kontrollen till ändring med resultaten från konsekvensbedömningen som utgångspunkt.

Deltagande

Utkastet till bedömningsprogram har behandlats på övervakningsgruppens möte innan det slutliga programmet överlåtits till kontaktmyndigheten och kommentarer som angetts om utkastet har beaktats i programmet. Enligt miljöcentralens uppfattning har de olika intressegrupperna haft möjlighet att påverka innehållet i bedömningsprogrammet. Det hade dock varit bra att separat i själva programmet ange den inverkan som övervakningsgruppen och det övriga deltagandet har haft på innehållet i bedömningsprogrammet och på så sätt ta upp betydelsen av att delta. Deltagandets inverkan på miljökonsekvensbedömningen under hela förfarandet borde anges i bedömningsbeskrivningen, ty deltagande är en central del av bedömningsförfarandet.

Bedömningsprogrammet presenterar en plan för information och deltagande. Övervakningsgruppens sammansättning har dock inte specifikt angetts och det första mötet har inte nämnts fastän mötet hölls innan det slutliga bedömningsprogrammet översändes. Hur bedömningsprogrammet och miljöcentralens yttrande har varit framlagda till påseende beskrivs bara mycket allmänt i bedömningsprogrammet. Påseendet och offentliggörelsen av kungörelsen bör noggrant antecknas i bedömningsbeskrivningen för att även för dessa delar göra allmänhetens rätt att få information lättare.

Den projektansvariga har aktivt informerat om projektet och ordnat presskonferenser om projektet för såväl svensk som finsk media före det för publiken arrangerade informationsmötet om bedömningsprogrammet. Artiklar om projektet publicerades i många av regionens tidningar och publiken har via dem getts ytterligare möjlighet att uppmärksamma projektet och delta i förfarandet.

Det mellanstatliga bedömningsförfarandet har bara fått en mycket allmän och delvis bristfällig beskrivning i bedömningsprogrammet. Det mellanstatliga förfarandet är en följd av att projektet troligtvis har betydande miljökonsekvenser på den svenska statens område och detta har inte nämnts i bedömningsprogrammet. Det internationella hörandet hade med beaktan av allmänhetens rätt att få information bort beskrivas mera detaljerat i bedömningsprogrammet. Vid internationellt förfarande meddelar miljöcentralen om

|||||

igångsatt MKB-förfarande till miljöministeriet, som meddelar vidare om saken till Naturvårdsverket och ber Naturvårdsverket ordna hörande av projektet på svensk sida. Naturvårdsverket informerar om projektet i Sverige och insamlar svenska myndigheters, samfunds och allmänhetens åsikter, som via miljöministeriet sänds till kontaktmyndigheten och den projektansvariga.

Miljöcentralen anser att genomförda och presenterade arrangemang för att delta är tillräckliga.

Rapportering

En fortlöpande och kvalitativ rapportering är väsentlig för att få en uppfattning om helheten och förstå innehållet. Bedömningsprogrammet har med tanke på projektens mångfald och komplicitet lyckats beskriva de delprojekt som skall bedömas och deras alternativ klart och förståeligt. Bedömningsprogrammet har även annars som helhet utarbetats klart och löpande och på ett fint språk och det har åskådliggjorts med fina bilder och kartor.

Bedömningsprogrammets källmaterial har presenterats täckande, dock har man inte alltid i texten refererat till använda källor. Idén, att presentera utredningarna om miljösituationen per temaområde och att ge en ordlista är bra och är till hjälp vid granskning av termer och faktorer som berör utredningarna.

Bedömningsprogrammet har eftersträvat ett kompakt och lättförståeligt presentationssätt, vilket är bra då man tänker på sättet att angripa ärendet, men på detta sätt har otvivelaktigt några för bedömningsprogrammet centrala faktorer fått en för allmän presentation.

Sammanfattning

Miljöcentralen anser att bedömningsprogrammet i huvudsak fyller de i § 11 i MKB-förordningen (268/1999) angivna kraven.

Miljöcentralen vill betona, att alla i kontaktmyndighetens yttrande presenterade faktorer till frågor som bör behandlas i bedömningsbeskrivningen inte enligt miljöcentralens uppfattning är brister i bedömningsprogrammet, utan man har velat ta upp dessa ärenden som riktlinjer inför det fortsatta arbetet. Bedömningsprogrammets syfte är att ge en allmän bild av de projekt som skall granskas och av konsekvenserna samt presentera en arbetsplan för de miljökonsekvensbedömningsbeskrivningar som skall utarbetas och den i bedömningsprogrammet presenterade informationen bör kunna specificeras i bedömningsbeskrivningen.

Sammanfattningsvis vill miljöcentralen ännu betona följande:

- Det centrala är att i bedömningsbeskrivningen fästa speciell uppmärksamhet på presentation av möjligheterna att minska utsläpp och andra miljöolägenheter. Detta berör såväl tekniska lösningar som verksamhets- och arbetssätt. Även utsläppsnivåerna som uppnås med dessa lösningar bör tas upp och jämföras med bästa användbara tekniker och praxis (BAT).

|||||

- I bedömningsbeskrivningen eller i dess bilagsrapporter bör speciell uppmärksamhet fästas på presentation av bedömningsmetoderna i utförda konsekvensbedömningar, på presentation av tveksamheter som berör dem och bristande kunskap samt på presentation av använda sakkunniga. I bedömningsprogrammet har metoderna bara fått ett omnämmande eller så har de inte presenterats alls. För alla delar har inte helt klart angetts vad som bedöms (t.ex. vilka föreningar som för vattendragens del granskas eller om de muddringar som den nya anslutningsfarleden kräver ingår i detta MKB-förfarande). För att utreda konsekvenserna har i detta utlåtande en stor mängd iakttagelser och kommentarer presenterats och de bör beaktas i konsekvensbedömningen.
- Delprojektet Expansion av hamnfunktionerna bör presenteras tillräckligt med detaljerat i bedömningsbeskrivningen. Utredas bör bl.a. muddringarna som berör hamnområdet, den nya kajen och anslutningsfarleden samt lagring av muddringsmassorna i högar.
- Detta MKB-förfarande och sjöfartsstyrelsens MKB-förfarande som berör fördjupningen av Torneå farleden bör beträffande projektavgränsning och bedömningsarbete anpassa och samverka av dessa projekt bör bedömas.
- Bedömningsbeskrivningen bör fästa tillräcklig uppmärksamhet på bedömningen av konsekvensernas betydelse, detta skall göras systematiskt och presenteras klart och motiverat.
- Förslaget till kontroll/uppföljning av konsekvenserna skall behandlas mera djupgående i bedömningsbeskrivningen som även skall innehålla ett på resultaten från konsekvensbedömningen baserat förslag till behov att ändra kontrollerna.
- Jämförelsen av alternativen är en central del av resultaten från miljökonsekvensbedömningen, ty där intensifieras, struktureras och tolkas i allmänhet den information som konsekvensbedömningen producerat samt tas eventuellt även ställning till rangordning av de olika alternativen. Jämförelsemetoden (hur jämförelsen görs) bör beskrivas detaljerat (jämförelsekriterier o.d. inberäknade) och valet motiveras. En kvalitativ jämförelse och presentation bör eftersträvas.

Egna svårigheter i detta MKB-förfarande utgör de olika delprojektens mångfald och omfattning. De utredningar som skall utarbetas och konsekvensbedömningen blir i detta fall otvivelaktigt en mycket omfattande helhet. Trots detta bör konsekvensbedömningen för alla delar utföras med nödvändig grundlighet. Om någonting inte utreds eller om utredningarna blir allmänna, måste lösningarna alltid motiveras. Detta är ett viktigt mål även för bedömningsbeskrivningen, där man borde koncentrera sig på att behandla de mest centrala faktorerna och presentera mera djupgående och täckande utredningar i separata rapporter/bilagsrapporter.

FRAMLÄGGNING AV YTTRANDET TILL PÅSEENDE

Originala yttranden om bedömningsprogrammet förvaras vid Lapplands miljöcentral. Kontaktmyndighetens yttrande sänds till den projektansvariga samt för information till dem som avgett yttranden och till övriga i punkten "För kännedom" angivna parter. En översättning till svenska av yttrandet sänds till de svenska parter som yttrat sig i ärendet.

.....

Kontaktmyndighetens yttrande om bedömningsprogrammet finns till påseende från och med den 27.8.2004 under hela bedömningsförfarandet på följande platser:

- Torneå stad, stadshuset, Suensaarenkatu 4, Torneå
- Kemi stad, stadshuset, Valtakatu 26, Kemi
- Keminmaa kommun, kommunkansliet, Kunnantie 3, Keminmaa
- Lapplands miljöcentral, förvaltningsbyggnaden, Hallituskatu 5, Rovaniemi

Det är också möjligt att bekanta sig med yttrandet om bedömningsprogrammet vid huvudbiblioteket i Torneå (Torikatu 2).

Yttrandet och översättningen till svenska finns även till påseende på internet, på adressen: <http://www.ymparisto.fi> sökstig: Alueelliset ympäristökeskukset > Lappi > Ympäristönsuojelu > Ympäristövaikutusten arviointi > Vireillä olevat YVA-hankkeet (Regionala miljöcentraler > Lappland > Miljöskydd > Miljökonsekvensbedömning > Pågående MKB-projekt.)

Bedömningsprogrammet och detta yttrande har behandlats av MKB-gruppen vid Lapp-lands miljöcentral, gruppen har kompletterats med kontrollansvariga för fabrikerna i Tor-neå.

Miljöskyddschef

Tiina Kämäräinen

Överinspektör

Heli Rissanen

BILAGOR

1. Förteckning över myndigheter och andra parter som reserverats möjlighet att avge yttrande om bedömningsprogrammet
2. Bestämmelse av avgift och sökande av ändring av avgiften

AVGIFT 5850 euro

DISTRIBUTION Outokumpu Stainless Oy mot avgift

FÖR KÄNNEDOM Miljöministeriet/MKB-ärenden
Norra Finlands miljötillståndsverk
De som avgett yttrande och framfört åsikter
Sjöfartsverket, Bottniska vikens sjöfartsdistrikt
Övervakningsgruppens ledamöter

|||||

Naturvårdsverket och de svenska parter som avgett yttrande och framfört åsikter (översättning till svenska av yttrandet)

.....

FÖRTECKNING ÖVER MYNDIGHETER OCH ANDRA PARTER SOM RESERVERATS MÖJLIGHET ATT AVGE YTTRANDE OM BEDÖMNINGSPROGRAMMET

Torneå stad
Kemi stad
Keminmaa kommun
Pirkkiön kylätoimikunta (Pirkkö byalag)
Puuluodon kaupunginosayhdistys rf (Puuluoto stadsdelsförening)
Perämeren kalastusalue (Bottenvikens fiskeriområde)
Puotikarin Venesatama Oy (Puotikari Båthamn)
Finlands miljöcentral
Lapplands förbund
Länsstyrelsen i Lapplands län, social- och hälsoavdelningen
Lapplands TE-central, fiskerienheten
Vägförvaltningen, Lapplands vägdistrikt
Vägtrafikverket, Norra Finlands område
Sjöfartsverket, Bottniska vikens sjöfartsdistrikt
Säkerhetsteknikcentralen
Lapplands naturskyddsdistrikt
Torneå naturskyddsförening
Forststyrelsen, Naturskydd, Rovaniemi
Museiverket

.....

BESTÄMMELSE OM AVGIFT OCH SÖKANDE AV ÄNDRING AV AVGIFTEN

Avgiften bestäms enligt betalningstabellen i miljöministeriets förordning (1237/2003) om de regionala miljöcentralernas avgiftsbelagda prestationer.

En betalningsskyldig som anser att ett fel har begåtts när en avgift för en offentligrättslig prestation har påförts kan enligt § 11 b i lagen om grunderna för avgifter till staten (150/1992) inom sex månader från det avgiften påfördes yrka på rättelse hos den myndighet som har påfört avgiften.

.....